

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

21 апреля 1997 года

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда в составе:

председательствующего Емышевой В.А. единолично
при секретаре Беляевой И.М.

рассмотрев в открытом судебном заседании гражданское дело N 3- 102/97 по ходатайству ИМП Груп (Кипр) Лтд. о разрешении принудительного исполнения арбитражного решения на территории Российской Федерации,

УСТАНОВИЛА:

Решением Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты от 24.01.97. удовлетворены исковые требования ИМП Груп (Кипр) Лтд. к ТОО "Аэроимп" о взыскании 3.851.813,71 долларов США и процента по суммам а) - г) выше за период по 31 мая 1996 года - 200.000,00 долларов США, процента по суммам а) г) выше по ставке 9% годовых с 1 июня 1996г. по Соглашению об управлении гостиницей от 01.01.92г. и Соглашению об управлении строительством от 25.09.92г. Решение Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты от 24.01.97. вступило в силу 24.01.97.

ИМП Груп (Кипр) Лтд. обратилось в Московский городской суд с ходатайством о разрешении принудительного исполнения указанного решения на территории Российской Федерации.

Представители ТОО "Аэроимп" в судебное заседание явились, возражали против признания и разрешения принудительного исполнения решения арбитражного суда от 24.01.97., ссылаясь на то, что отсутствовала арбитражного соглашения между участниками спора, недействительно арбитражное соглашение, решение противоречит публичному порядку РФ.

Проверив материалы дела, заслушав объяснения представителей сторон, судебная коллегия приходит к следующему.

Государства обеих сторон являются членами Нью-Йоркской Конвенции ООН "О признании и исполнении иностранных арбитражных решений", принятой 10 июня 1958 года.

Согласно ст.4 Нью-Йоркской Конвенции ООН "О признании и исполнении иностранных арбитражных решений", принятой 10 июня 1958 года, для получения признания и приведения в исполнение такого решения, сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение при подаче такой просьбы представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового, а также подлинное арбитражное соглашение или должным образом заверенную копию такового.

ИМП Груп (Кипр) Лтд. суду представлено подлинное арбитражное решение, надлежащим образом оформленное. Арбитражное соглашение суду не представлено.

Таким образом, условия, предусмотренные ст. 4 Конвенции заявителем не выполнены.

Согласно ст. 2 Конвенции каждое Договаривающее Государство признает письменное соглашение, по которому стороны обязуются передавать в арбитраж все или какие-либо споры, возникшие или могущие возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным

договорным или иным правоотношениям, объект которого может быть предметом арбитражного разбирательства.

Термин "письменное соглашение" включает арбитражную оговорку в договоре или арбитражное соглашение, подписанное сторонами или содержащееся в обмене письмами или телеграммами.

Согласно ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и ст. 35 Закона РФ "О Международном коммерческом арбитраже" арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно вынесено, признается обязательным.

В соответствии со ст. 5 "Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений",

п.1 в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит компетентной власти по месту, где испрашивается признание и приведение в исполнение, доказательство того, что:

а) стороны в соглашении, указанном в ст. 2, были по применимому к ним закону в какой-то мере недееспособны или соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону страны, где решение было вынесено.

п. 2 в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано, если компетентная власть страны, в которой испрашивается признание и приведение в исполнение найдет, что

в) признание и приведение в исполнение этого решения противоречит публичному порядку этой страны.

Аналогичные положения содержатся в ст. 36 Закона РФ от 07.07.93. N 5338-1 "О Международном коммерческом арбитраже".

Как видно из материалов дела, в 1989 году было основано СП "Аэроимп", иностранным участником в котором было ИМП Груп Лимитед (Канада). В 1994 году СП "Аэроимп" было преобразовано в ТОО "Аэпроимп", произошла замена двух из трех учредителей.

01.01.92. между ТОО "Аэроимп" и ИМП Груп Лимитед (Канада) было заключено Соглашение об управлении строительством.

16.10.93. между этими же сторонами было подписано Соглашение на управление гостиницей.

Согласно ст. 13. 1 Соглашения об управлении строительством все споры, противоречия или претензии, возникающие из этого Соглашения подлежат разрешению арбитражным советом в соответствии с "Правилами примирения и арбитража" Международной торговой палаты.

Статьей 3 Соглашения об управлении гостиницей предусмотрено, что споры направляются в арбитраж, находящийся в Стокгольме в соответствии с регламентом Международной торговой палаты.

ИМП Груп (Кипр) Лтд. обратилось в Международный Арбитражный суд Международной Торговой Палаты, по спору, возникшему из вышеуказанных Соглашений об управлении.

Действительного соглашения между участниками арбитража истцом представлено не было и представители ИМП Груп (Кипр) Лтд. не отрицали этого обстоятельство.

При этом ИМП Груп (Кипр) Лтд. ссылаясь на арбитражные оговорки, содержащиеся в Соглашениях об управлении, переданных ему по Договору о передаче.

Как видно из материалов дела, 31 января 1993г. был заключен Договор о передаче договора на управление между ИМП Груп Лимитед (Канада) и ИМП Груп Лимасол (Кипр). Из договора не усматривается согласие на передачу ТОО "Аэроимп". При этом

8.2
договорным или иным правоотношениям, объект которого может быть предметом арбитражного разбирательства.

Термин "письменное соглашение" включает арбитражную оговорку в договоре или арбитражное соглашение, подписанное сторонами или содержащееся в обмене письмами или телеграммами.

Согласно ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и ст. 35 Закона РФ "О Международном коммерческом арбитраже" арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно вынесено, признается обязательным.

В соответствии со ст. 5 "Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений",

п.1 в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит компетентной власти по месту, где испрашивается признание и приведение в исполнение, доказательства того, что:

а) стороны в соглашении, указанном в ст. 2, были по применимому к ним закону в какой-то мере недееспособны или соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону страны, где решение было вынесено.

п. 2 в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано, если компетентная власть страны, в которой испрашивается признание и приведение в исполнение найдет, что

в) признание и приведение в исполнение этого решения противоречит публичному порядку этой страны.

Аналогичные положения содержатся в ст. 36 Закона РФ от 07.07.93. N 5338-1 "О Международном коммерческом арбитраже".

Как видно из материалов дела, в 1989 году было основано СП "Аэроимп", иностранным участником в котором было ИМП Груп Лимитед (Канада). В 1994 году СП "Аэроимп" было преобразовано в ТОО "Аэпроимп", произошла замена двух из трех учредителей.

01.01.92. между ТОО "Аэроимп" и ИМП Груп Лимитед (Канада) было заключено Соглашение об управлении строительством.

16.10.93. между этими же сторонами было подписано Соглашение на управление гостиницей.

Согласно ст. 13. 1 Соглашения об управлении строительством все споры, противоречия или претензии, возникающие из этого Соглашения подлежат разрешению арбитражным советом в соответствии с "Правилами примирения и арбитража" Международной торговой палаты.

Статьей 3 Соглашения об управлении гостиницей предусмотрено, что споры направляются в арбитраж, находящийся в Стокгольме в соответствии с регламентом Международной торговой палаты.

ИМП Груп (Кипр) Лтд. обратилось в Международный Арбитражный суд Международной Торговой Палаты, по спору, возникшему из вышеуказанных Соглашений об управлении.

Действительного соглашения между участниками арбитража истцом представлено не было и представители ИМП Груп (Кипр) Лтд. не отрицали этого обстоятельство.

При этом ИМП Груп (Кипр) Лтд. ссылаясь на арбитражные оговорки, содержащиеся в Соглашениях об управлении, переданных ему по Договору о передаче.

Как видно из материалов дела, 31 января 1993г. был заключен Договор о передаче договора на управление между ИМП Груп Лимитед (Канада) и ИМП Груп Лимасол (Кипр). Из договора не усматривается согласие на передачу ТОО "Аэроимп". При этом

какого - либо специального соглашения о передаче прав по арбитражному соглашению заключено не было.

П. 10. (пп. 10.1, 10.2) Соглашения об управлении строительством предусмотрена возможность передачи своих прав при наличии согласия на такую передачу со стороны СП "Аэроимп".

Представитель ТОО "Аэроимп" , утверждал в суде , что "Аэроимп" не давал своего согласия на такую передачу прав.

ИМП Груп (Кипр) Лтд. не представлено суду доказательств, опровергающих это утверждение.

Как видно из решения Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты от 24.01.97. , Арбитраж признал , что соглашение об управлении было надлежаще передано от ИМП Груп Лимитед (Канада) и ИМП Груп Лимасол (Кипр).

Однако если признать передачу прав по Соглашению об управлении правомочной, это не может быть распространено на арбитражное соглашение!

Исходя из принципа автономности арбитражного соглашения , согласно которому арбитражная оговорка , являющаяся частью контракта , должна рассматриваться в качестве автономного процессуального соглашения, независимо от остальных условий контракта, передача прав по арбитражному соглашению должна быть оформлена специально , письменным соглашением или путем заключения нового арбитражного соглашения с ТОО "Аэроимп".

Устное или молчаливое согласие не означают заключение соглашения, не может также иметь место передача прав по арбитражному соглашению в одностороннем порядке.

Статья 7 Арбитражного Регламента гласит о том, что если между сторонами не существует (обязательно) арбитражного соглашения или существует соглашение, не содержащее ссылку на Международную торговую палату , и если ответчик не представляет своего отзыва в 30 - дневный срок, предусмотренный в ст. 4 пункт 1 , или отказывается от арбитража Международной торговой палаты , истец извещается о том, что арбитражное производство не может иметь места.

Как усматривается из материалов дела, 21 августа 1995г. ответчик сообщил суду о своих возражениях против компетенции Международной торговой палаты и наличия арбитражного соглашения, в которых оспорил наличие арбитражного соглашения .

Однако арбитраж начал арбитражное производство и до начала процедуры определил компетентность Актом о полномочиях арбитра.

Согласно Арбитражного Регламента в Акте о полномочиях арбитра указывается основные вопросы, подлежащие разрешению арбитрами , место проведения арбитража, регламент.

Суд считает, что Акт о полномочиях арбитра не заменяет арбитражного соглашения, а тот факт, что представитель ТОО "Аэроимп" подписал его не свидетельствует о его согласии с компетенцией арбитража .

Учитывая изложенное, судебная коллегия пришла к выводу о том, что поскольку отсутствует арбитражное соглашение между участниками арбитража , в ходатайстве о признании и разрешении принудительного исполнения решения на территории Российской Федерации должно быть отказано.

Ссылки представителя ТОО "Аэроимп" о том, что решение Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты от 24.01.97. противоречит публичному порядку РФ необоснованны, тк. исполнение этого решения на территории РФ не противоречило бы суверенитету и не угрожало бы безопасности страны , не противоречило бы основным принципам российского законодательства, возражения ответчика сводятся к возражениям по существу принятого решения , а Московский городской суд

некомпетентен проводить проверку по существу предъявленного исполнению решения.

Судебная коллегия, руководствуясь Указом Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г., ст. 36 Закона РФ от 07.07.93. N 5338-1 " О Международном коммерческом арбитраже " ,

ОПРЕДЕЛИЛА:

ИМП Групп (Кипр) Лтд. отказать в разрешении принудительного исполнения на территории Российской Федерации решения Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты от 24.01.97. по спору между ИМП Групп (Кипр) Лтд. и ТОО "Аэроимп".

Определение может быть обжаловано в Верховный суд Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий: подпись

КОПИЯ ВЕРНА

Судья:

Секретарь:

WWW.NEWYORKCONVENTION.ORG

84
некомпетентен проводить проверку по существу предъявленного
исполнению решения.

Судебная коллегия, руководствуясь Указом Президиума
Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г., ст. 36 Закона РФ от
07.07.93. N 5338-1 " О Международном коммерческом арбитраже " ,

ОПРЕДЕЛИЛА:

ИМП Групп (Кипр) Лтд. отказать в разрешении принудительного
исполнение на территории Российской Федерации решения
Международного Арбитражного суда Международной Торговой Палаты
от 24.01.97. по спору между ИМП Групп (Кипр) Лтд. и ТОО
"Аэроимп".

Определение может быть обжаловано в Верховный суд
Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий: подпись

КОПИЯ ВЕРНА

Судья:

Секретарь:

WWW.NEWYORKCONVENTION.ORG